

15:1 **HCAN** **ΔΕ** **ΕΓΓΙΖΟΝΤΕC** **ΔΥΤΩ** **ΠΑΝΤΕC** **ΟΙ** **ΤΕΛΩΝΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΙ**  
 Esan de eggizontes autO pantes hoi telOnai kai hoi  
 G2258 G1161 G1448 G846 G3956 G3588 G5057 G2532 G3588  
 vi Impf vxx 3 Pl Conj vp Pres Act Nom Pl m pp Dat Sg m a\_Nom Pl m t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Conj t\_Nom Pl m  
**WERE** **YET** **NEARING** **to-Him** **ALL** **THE** **tribute-collectors** **AND** **THE**  
*drawing-near*

<sup>1</sup> . Then drew near unto him all the publicans and sinners for to hear him.

**ΔΜΑΡΤΩΛΟΙ** **ΑΚΟΥΕΙΝ** **ΔΥΤΟΥ**  
 hamartOloi akouein autou  
 G268 G191 G846  
 a\_Nom Pl m vn Pres Act pp Gen Sg m  
**missers** **TO-BE-HEARING** **OF-Him**  
**sinners** **him**

15:2 **ΚΑΙ** **ΔΙΕΓΟΓΓΥΖΟΝ** **ΟΙ** **ΦΑΡΙCΑΙΟΙ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC** **ΛΕΓΟΝΤΕC**  
 kai diegogguzon hoi pharisaioi kai hoi grammateis legontes  
 G2532 G1234 G3588 G5330 G2532 G3588 G1122 G3004  
 Conj vi Impf Act 3 Pl t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m  
**AND** **THRU-MURMURED** **THE** **PHARISEES** **AND** **THE** **WRITers** **saying**  
**grumbled** **scribes**

<sup>2</sup> And the Pharisees and scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.

**ΟΤΙ** **ΟΥΤΟC** **ΔΜΑΡΤΩΛΟΥC** **ΠΡΟCΔΕΧΕΤΑΙ** **ΚΑΙ** **CΥΝΕCΘΕΙΕΙ** **ΔΥΤΟΙC**  
 hoti houtos hamartOλους prosdechetai kai sunesthiei autois  
 G3754 G3778 G268 G4327 G2532 G4906 G846  
 Conj pd Nom Sg m a\_Acc Pl m vi Pres midD/pasD 3 Sg Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m  
**that** **this-one** **missers** **IS-TOWARD-RECEIVING** **AND** **IS-TOGETHER-EATING** **to-them**  
**this-man** **sinners** **is-receiving** **AND** **is-eating-with** **them**

15:3 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΠΡΟC** **ΔΥΤΟΥC** **ΤΗΝ** **ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ** **ΤΑΥΤΗΝ** **ΛΕΓΩΝ**  
 eipen de pros autous tEn parabolEn tautEn legOn  
 G2036 G1161 G4314 G846 G3588 G3850 G3778 G3004  
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj Prep pp Acc Pl m t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f pd Acc Sg f vp Pres Act Nom Sg m  
**He-said** **YET** **TOWARD** **them** **THE** **BESIDE-CAST** **this** **saying**  
**he-told**

<sup>3</sup> And he spake this parable unto them, saying,

15:4 **ΤΙC** **ΑΝΘΡΩΠΟC** **ΕΞ** **ΥΜΩΝ** **ΕΧΩΝ** **ΕΚΑΤΟΝ** **ΠΡΟΒΑΤΑ** **ΚΑΙ**  
 tis anthrOpos ex humOn echOn hekaton probata kai  
 G5101 G444 G1537 G5216 G2192 G1540 G4263 G2532  
 pi Nom Sg m n\_Nom Sg m Prep pp 2 Gen Pl vp Pres Act Nom Sg m a\_Nom n\_Acc Pl n Conj  
**ANY** **human** **OUT** **OF-YOU(P)** **HAVING** **HUNDRED** **sheep** **AND**  
**what ?** **of-ye** **sheep(P)**

<sup>4</sup> What man of you, having an hundred sheep, if he lose one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it?

**ΑΠΟΛΕCΑC** **ΕΝ** **ΕΞ** **ΔΥΤΩΝ** **ΟΥ** **ΚΑΤΑΛΕΙΠΕΙ** **ΤΑ** **ΕΝΝΕΝΗΚΟΝΤΑΕΝΝΕΑ**  
 apolesas en ex autOn ou kataleipei ta ennenhekontaenna  
 G622 G1520 G1537 G846 G3756 G2641 G3588 G1768  
 vp Aor Act Nom Sg m a\_Acc Sg n Prep pp Gen Pl n Part Neg vi Pres Act 3 Sg t\_Acc Pl n a\_Nom  
**destroying** **ONE** **OUT** **OF-them** **NOT** **IS-leavING** **THE** **NINETY-NINE**  
**losing**

**ΕΝ** **ΤΗ** **ΕΡΗΜΩ** **ΚΑΙ** **ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ** **ΕΠΙ** **ΤΟ** **ΑΠΟΛΩΛΟC** **ΕΩC**  
 en tE erEmO kai poreuetai epi to apolOlos eWc  
 G1722 G3588 G2048 G2532 G4198 G1909 G3588 G622 G2193  
 Prep t\_Dat Sg f a\_Dat Sg f Conj vi Pres midD/pasD 3 Sg Prep t\_Acc Sg n vp 2Perf Act Acc Sg n Conj  
**IN** **THE** **DESOLATE** **AND** **IS-GOING** **ON** **THE** **one-HAVING-destroyED** **TILL**  
**wilderness** **AND** **is-being-lost**

**ΕΥΡΗ** **ΔΥΤΟ**  
 heurE auto  
 G2147 G846  
 vs 2Aor Act 3 Sg pp Acc Sg n  
**he-MAY-BE-FINDING** **it**

15:5 **ΚΑΙ** **ΕΥΡΩΝ** **ΕΠΙΤΙΘΕCΙΝ** **ΕΠΙ** **ΤΟΥC** **ΩΜΟΥC** **ΕΑΥΤΟΥ** **ΧΑΙΡΩΝ**  
 kai heurOn epitithEsin epi tous omous heautou chairOn  
 G2532 G2147 G2007 G1909 G3588 G5606 G1438 G5463  
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg Prep t\_Acc Pl m n\_Acc Pl m pf 3 Gen Sg m vp Pres Act Nom Sg m  
**AND** **FINDING** **he-IS-ON-PLACING** **ON** **THE** **SHOULDERS** **OF-self** **JOYING**  
**finding-it** **he-is-placing-on-it** **ON** **THE** **SHOULDERS** **of-him<sup>Self</sup>** **rejoicing**

<sup>5</sup> And when he hath found [it], he layeth [it] on his shoulders, rejoicing.

15:6 **ΚΑΙ** **ΕΛΘΩΝ** **ΕΙC** **ΤΟΝ** **ΟΙΚΟΝ** **CΥΓΚΑΛΕΙ** **ΤΟΥC** **ΦΙΛΟΥC**  
 kai elthOn eis ton oikon sugkalei tous philous  
 G2532 G2064 G1519 G3588 G3624 G4779 G3588 G5384  
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m Prep t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m vi Pres Act 3 Sg t\_Acc Pl m a\_Acc Pl m  
**AND** **COMING** **INTO** **THE** **HOME** **he-IS-TOGETHER-CALLING** **THE** **FOND-ones**  
**he-is-calling-together** **THE** **friends**

<sup>6</sup> And when he cometh home, he calleth together [his] friends and neighbours, saying unto them, Rejoice with me; for I have found my sheep which was lost.

**ΚΑΙ** **ΤΟΥC** **ΓΕΙΤΟΝΑC** **ΛΕΓΩΝ** **ΔΥΤΟΙC** **CΥΓΧΑΡΗΤΕ** **ΜΟΙ** **ΟΤΙ**  
 kai tous geitonas legOn autois sugcharEte moi hoti  
 G2532 G3588 G1069 G3004 G846 G4796 G3427 G3754  
 Conj t\_Acc Pl m n\_Acc Pl m vp Pres Act Nom Sg m pp Dat Pl m vm 2Aor pasD 2 Pl pp 1 Dat Sg Conj  
**AND** **THE** **NEIGHBORS** **saying** **to-them** **BE-TOGETHER-JOYING** **to-ME** **that**  
**neighbors(f)** **saying** **be-ye-rejoicing<sup>together</sup>with !** **me**

**ΕΥΡΟΝ** **ΤΟ** **ΠΡΟΒΑΤΟΝ** **ΜΟΥ** **ΤΟ** **ΑΠΟΛΩΛΟC**  
 heuron to probaton mou to apolOlos  
 G2147 G3588 G4263 G3450 G3588 G622  
 vi 2Aor Act 1 Sg t\_Acc Sg n n\_Acc Sg n pp 1 Gen Sg t\_Acc Sg n vp 2Perf Act Acc Sg n  
**I-FOUND** **THE** **sheep** **OF-ME** **THE** **one-HAVING-destroyED**  
**one-being-lost**

15:7 ΛΕΓΩ YMIN ΟΤΙ ΟΥΤΩC ΧΑΡΑ ΕCΤΑΙ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΕΠΙ  
 legO humin hoti houtOs chara estai en tO ouranO epi  
 G3004 G5213 G3754 G3779 G5479 G2071 G1722 G3588 G3772 G1909  
 vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Conj Adv n\_Nom Sg f vi Fut vxx 3 Sg Prep t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m Prep  
**I-AM-say**ING **to-YOU**(p) **that** **thus** **JOY** **SHALL-BE** **IN** **THE** **heaven** **ON**  
 to-ye onover

7 I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine just persons, which need no repentance.

ΕΝΙ ΔΜΑΡΤΩΛΩ ΜΕΤΑΝΟΟΥΝΤΙ Η ΕΠΙ ΕΝΝΕΝΗΚΟΝΤΑΕΝΝΕΑ ΔΙΚΑΙΟΙC ΟΙΤΙΝΕC  
 heni hamartOIO metanoounti G3340 G2228 G1909 G1768 G1909 G1768 G1342 G3748  
 a\_Dat Sg m a\_Dat Sg m vp Pres Act Dat Sg m Part Prep a\_Nom a\_Dat Pl m pr Nom Pl m  
**ONE** **misser** **to-after-MINDING** **OR** **ON** **NINETY-NINE** **JUST-ones** **WHO-ANY**  
 sinner repenting than onover NINety-NINE just-ones who-any

ΟΥ ΧΡΕΙΑΝ ΕΧΟΥCΙΝ ΜΕΤΑΝΟΙΑC  
 ou chreian echousin metanoiass  
 G3756 G5532 G2192 G3341  
 Part Neg n\_Acc Sg f vi Pres Act 3 Pl n\_Gen Sg f  
**NOT** **need** **ARE-HAVING** **OF-after-MIND**  
 need ARE-HAVING OF-after-MIND  
 of-repentance

15:8 Η ΤΙC ΓΥΝΗ ΔΡΑΧΜΑC ΕΧΟΥCΑ ΔΕΚΑ ΕΑΝ ΑΠΟΛΕΧ  
 E tis gunE drachmas echousa deka ean apolech  
 G2228 G5101 G1135 G1406 G2192 G1176 G1437 G622  
 Part pi Nom Sg f n\_Nom Sg f n\_Acc Pl f vp Pres Act Nom Sg f a\_Nom G1437 vs Aor Act 3 Sg  
**OR** **ANY** **WOMAN** **drachmas** **HAVING** **TEN** **IF-EVER** **she-SHOULD-BE-destroyING**  
 what ? ANY WOMAN drachmas HAVING TEN IF-EVER she-SHOULD-BE-destroyING  
 she-should-be-losing

8 Either what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently till she find [it]?

ΔΡΑΧΜΗΝ ΜΙΑΝ ΟΥΧΙ ΑΠΤΕΙ ΛΥΧΝΟΝ ΚΑΙ ΣΑΡΟΙ ΤΗΝ ΟΙΚΙΑΝ ΚΑΙ  
 drachmEn mian ouchi aptei luchnon kai saroi tEn oikian kai  
 G1406 G1520 G3780 G681 G3088 G2532 G4563 G3588 G3614 G2532  
 n\_Acc Sg f a\_Acc Sg f Part Int vi Pres Act 3 Sg n\_Acc Sg f Conj vi Pres Act 3 Sg t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f Conj  
**drachma** **ONE** **NOT(emph.)** **IS-TOUCHING** **LAMP** **AND** **IS-SWEEPING** **THE** **HOME** **AND**  
 not(emph.) ? is-lighting IS-lighting AND IS-lighting house AND

ΖΗΤΕΙ ΕΠΙΜΕΛΩC ΕΩC ΟΤΟΥ ΕΥΡΗ  
 zEtei epimelOss heOss hotou eurE  
 G2212 G1960 G2193 G3755 G2147  
 vi Pres Act 3 Sg Adv Conj pr Gen Sg n Att vs 2Aor Act 3 Sg  
**IS-SEEKING** **ON-CAREly** **TILL** **OF-WHICH-ANY** **she-MAY-BE-FINDING**  
 carefully TILL OF-WHICH-ANY she-may-be-finding-it

15:9 ΚΑΙ ΕΥΡΟΥCΑ CΥΓΚΑΛΕΙΤΑΙ ΤΑC ΦΙΛΑC ΚΑΙ ΤΑC ΓΕΙΤΟΝΑC  
 kai euroussa sugkaleitai tac philas kai tas geitonass  
 G2532 G2147 G4779 G4779 G3588 G5384 G2532 G3588 G1069  
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg f vi Pres Mid 3 Sg t\_Acc Pl f n\_Acc Pl f Conj t\_Acc Pl f n\_Acc Pl f  
**AND** **FINDING** **she-IS-TOGETHER-CALLING** **THE** **FOND-ones** **AND** **THE** **NEIGHBORS**  
 finding-it she-is-calling-together THE FOND-ones friends(f) AND THE NEIGHBORS  
 neighbors(f)

9 And when she hath found [it], she calleth [her] friends and [her] neighbours together, saying, Rejoice with me; for I have found the piece which I had lost.

ΛΕΓΟΥCΑ CΥΓΧΑΡΗΤΕ ΜΟΙ ΟΤΙ ΕΥΡΟΝ ΤΗΝ ΔΡΑΧΜΗΝ ΗΝ  
 legoussa sugcharEte moi hoti euroun tEn drachmEn hEn  
 G3004 G4796 G3427 G3754 G2147 G3588 G1406 G3739  
 vp Pres Act Nom Sg f vm 2Aor pasD 2 Pl pp 1 Dat Sg Conj vi 2Aor Act 1 Sg t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f pr Acc Sg f  
**saying** **BE-TOGETHER-JOYING** **to-ME** **that** **I-FOUND** **THE** **drachma** **WHICH**  
 be-ye-rejoicing-togetherwith ! to-me me

ΑΠΩΛΕCΑ  
 apOlesa  
 G622  
 vi Aor Act 1 Sg  
**I-destroy**  
**I-lose**

15:10 ΟΥΤΩC ΛΕΓΩ YMIN ΧΑΡΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΝΟΠΙΟΝ ΤΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ  
 houtOs legO humin chara ginetai enOpion tOn aggelOon  
 G3779 G3004 G5213 G5479 G1096 G1799 G3588 G32  
 Adv vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl n\_Nom Sg f vi Pres midD/pasD 3 Sg Adv t\_Gen Pl m n\_Gen Pl m  
**thus** **I-AM-say**ING **to-ye** **JOY** **IS-BECOMING** **IN-VIEW** **OF-THE** **MESSENGRS**  
 I-AM-sayING to-ye JOY IS-BECOMING in-the-sight-of the

10 Likewise, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΠΙ ΕΝΙ ΔΜΑΡΤΩΛΩ ΜΕΤΑΝΟΟΥΝΤΙ  
 tou theou epi heni hamartOIO metanoounti  
 G3588 G2316 G1909 G1520 G268 G3340  
 t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m Prep a\_Dat Sg m a\_Dat Sg m vp Pres Act Dat Sg m  
**OF-THE** **God** **ON** **ONE** **misser** **after-MINDING**  
 ONover ONE misser after-MINDING  
 repenting

15:11 ΕΙΠΕΝ ΔΕ ΑΝΘΡΩΠΟC ΤΙC ΕΙΧΕΝ ΔΥΟ ΥΙΟΥC  
 eipen de anthrOpos tis eichen duo huioy  
 G2036 G1161 G444 G5100 G2192 G1417 G5207  
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj n\_Nom Sg m px Nom Sg m vi Impf Act 3 Sg a\_Nom n\_Acc Pl m  
**He-said** **YET** **human** **ANY** **HAD** **TWO** **SONS**  
 YET human ANY HAD TWO SONS certain

11 . And he said, A certain man had two sons:

15:12 ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ Ο ΝΕΩΤΕΡΟC ΔΥΤΩΝ ΤΩ ΠΑΤΡΙ ΠΑΤΕΡ  
 kai eipen o neOteros autOon tO patri pater  
 G2532 G2036 G3588 G3501 G846 G3588 G3962 G3962  
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg t\_Nom Sg m a\_Nom Sg m Cmp pp Gen Pl m t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m n\_Voc Sg m  
**AND** **said** **THE** **YOUNGer** **OF-them** **to-THE** **FATHER** **FATHER !**  
 THE YOUNGer OF-them to-THE FATHER FATHER !

12 And the younger of them said to [his] father, Father, give me the portion of goods that falleth [to me]. And he divided unto them [his] living.

<b>ΔΟC</b> dos G1325 vm 2Aor Act 2 Sg <b>BE-GIVING</b> be-you-giving !	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg <b>to-ME</b> me	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n <b>THE</b>	<b>ΕΠΙΒΑΛΛΟΝ</b> epiballon G1911 vp Pres Act Acc Sg n <b>ON-CASTING</b> accruing	<b>ΜΕΡΟC</b> meros G3313 n_ Acc Sg n <b>PART</b>	<b>ΤΗC</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f <b>OF-THE</b>	<b>ΟΥCΙΑC</b> ousias G3776 n_ Gen Sg f <b>BEING</b> estate	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΔΙΕΙΛΕΝ</b> dieilen G1244 vi 2Aor Act 3 Sg <b>he-apportionED</b>
---	---	---	---	--	--	---	--	---

<b>ΑΥΤΟΙC</b> autois G846 pp Dat Pl m <b>to-them</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΒΙΟΝ</b> bion G979 n_ Acc Sg m <b>livelihood</b>
--	---	---

15:13 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΜΕΤ</b> met G3326 Prep <b>after</b>	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΠΟΛΛΑC</b> pollas G4183 a_ Acc Pl f <b>MANY</b>	<b>ΗΜΕΡΑC</b> hEmeras G2250 n_ Acc Pl f <b>DAYS</b>	<b>CΥΝΑΓΑΓΩΝ</b> synagagOn G4863 vp 2Aor Act Nom Sg m <b>TOGETHER-LEADING</b> gathering-together	<b>ΑΠΑΝΤΑ</b> hapanta G537 a_ Acc Pl n <b>ALL(emph.)</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΝΕΩΤΕΡΟC</b> neOteros G3501 a_ Nom Sg m Cmp <b>YOUNGER</b>
--	--	--	--	---	---	--	--	---

13 And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country, and there wasted his substance with riotous living.

<b>ΥΙΟC</b> huios G5207 n_ Nom Sg m <b>SON</b>	<b>ΑΠΕΔΗΜΗCΕΝ</b> apedEmEsen G589 vi Aor Act 3 Sg <b>travels</b>	<b>ΕΙC</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΧΩΡΑΝ</b> chOran G5561 n_ Acc Sg f <b>SPACE</b> country	<b>ΜΑΚΡΑΝ</b> makran G3117 a_ Acc Sg f <b>FAR</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΚΕΙ</b> ekei G1563 Adv <b>there</b>	<b>ΔΙΕCΚΟΡΠΙCΕΝ</b> dieskorpisen G1287 vi Aor Act 3 Sg <b>THRU-SCATTERS</b> dissipates	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΟΥCΙΑΝ</b> ousian G3776 n_ Acc Sg f <b>BEING</b> estate
--	--	---	---	---	--	---	---	---	---

<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-him</b>	<b>ΖΩΝ</b> zOn G2198 vp Pres Act Nom Sg m <b>LIVING</b>	<b>ΑCΩΤΩC</b> asOtOo G811 Adv <b>profligately</b>
---	---	---

15:14 <b>ΔΑΠΑΝΗCΑΝΤΟC</b> dapanEsantos G1159 vp Aor Act Gen Sg m <b>OF-SPENDING</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-him</b> him	<b>ΠΑΝΤΑ</b> panta G3956 a_ Acc Pl n <b>ALL</b>	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> egeneto G1096 vi 2Aor midD 3 Sg <b>BECAME</b> occurred	<b>ΛΙΜΟC</b> limos G3042 n_ Nom Sg m <b>FAMINE</b>	<b>ΙCΧΥΡΟC</b> ischuros G2478 a_ Nom Sg m <b>STRONG</b> severe	<b>ΚΑΤΑ</b> kata G2596 Prep <b>according-to</b>
---	--	--	---	--	--	---	---

14 And when he had spent all, there arose a mighty famine in that land; and he began to be in want.

<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΧΩΡΑΝ</b> chOran G5561 n_ Acc Sg f <b>SPACE</b> country	<b>ΕΚΕΙΝΗΝ</b> ekeinEn G1565 pd Acc Sg f <b>that</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΑΥΤΟC</b> autos G846 pp Nom Sg m <b>he</b>	<b>ΗΡΞΑΤΟ</b> Erxato G756 vi Aor midD 3 Sg <b>begins</b>	<b>ΥCΤΕΡΕΙΘΑΙ</b> hustereisthai G5302 vn Pres Pas <b>TO-BE-WANTING</b> to-be-being-in-want
---	---	--	--	---	--	---

15:15 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΠΟΡΕΥΘΕΙC</b> poreuthEis G4198 vp Aor pasD Nom Sg m <b>BEING-GONE</b>	<b>ΕΚΟΛΛΗΘΗ</b> ekollEthE G2853 vi Aor Pas 3 Sg <b>he-WAS-JOINED</b>	<b>ΕΝΙ</b> heni G1520 a_ Dat Sg m <b>to-ONE</b>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m <b>OF-THE</b>	<b>ΠΟΛΙΤΩΝ</b> politOn G4177 n_ Gen Pl m <b>citizens</b>	<b>ΤΗC</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f <b>OF-THE</b>	<b>ΧΩΡΑC</b> chOras G5561 n_ Gen Sg f <b>SPACE</b> country
--	--	--	---	--	--	--	---

15 And he went and joined himself to a citizen of that country; and he sent him into his fields to feed swine.

<b>ΕΚΕΙΝΗC</b> ekeinEs G1565 pd Gen Sg f <b>that</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΠΕΜΥΕΝ</b> epempen G3992 vi Aor Act 3 Sg <b>he-SENDS</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m <b>him</b>	<b>ΕΙC</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΟΥC</b> tous G3588 t_ Acc Pl m <b>THE</b>	<b>ΑΓΡΟΥC</b> agrouc G68 n_ Acc Pl m <b>FIELDS</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-him</b>	<b>ΒΟCΚΕΙΝ</b> boskein G1006 vn Pres Act <b>TO-BE-HERBING</b> to-be-grazing	<b>ΧΟΙΡΟΥC</b> choirouc G5519 n_ Acc Pl m <b>HOGS</b>
--	--	--	--	---	---	--	---	--	---

15:16 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΠΕΘΥΜΕΙ</b> epethumei G1937 vi Impf Act 3 Sg <b>he-ON-FELT</b> he-yearned	<b>ΓΕΜΙCΑΙ</b> gemisai G1072 vn Aor Act <b>TO-REPLETize</b> to-cram	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΚΟΙΛΙΑΝ</b> koilian G2836 n_ Acc Sg f <b>CAVITY</b> bowel	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-him</b>	<b>ΑΠΟ</b> apo G575 Prep <b>FROM</b>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl n <b>THE</b>	<b>ΚΕΡΑΤΙΩΝ</b> keratiOn G2769 n_ Gen Pl n <b>little-carob-pods</b>
--	--	--	---	---	---	--	---	---

16 And he would fain have filled his belly with the husks that the swine did eat: and no man gave unto him.

<b>ΩΝ</b> hOn G3739 pr Gen Pl n <b>OF-WHICH</b> which	<b>ΗCΘΙΟΝ</b> Esthion G2068 vi Impf Act 3 Pl <b>ATE</b>	<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_ Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΧΟΙΡΟΙ</b> choiroi G5519 n_ Nom Pl m <b>HOGS</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΟΥΔΕΙC</b> oudeis G3762 a_ Nom Sg m <b>NOT-YET-ONE</b> no-one	<b>ΕΔΙΔΟΥ</b> edidou G1325 vi Impf Act 3 Sg <b>GAVE</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m <b>to-him</b>
--	---	--	---	--	---	---	---

15:17 <b>ΕΙC</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΕΑΥΤΟΝ</b> heauton G1438 pf 3 Acc Sg m <b>self</b> himself	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΛΘΩΝ</b> elthOn G2064 vp 2Aor Act Nom Sg m <b>COMING</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg <b>he-said</b>	<b>ΠΟCΟΙ</b> posoi G4214 pq Nom Pl m <b>how-many</b> how-many ?	<b>ΜΙCΘΙΟΙ</b> misthioi G3407 a_ Nom Pl m <b>HIRED-ones</b> hired-men	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m <b>OF-THE</b>
---	--	--	--	--	--	--	--

17 And when he came to himself, he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish with hunger!

<b>ΠΑΤΡΟC</b> patros G3962 n_ Gen Sg m <b>FATHER</b>	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg <b>OF-ME</b>	<b>ΠΕΡΙCCEΥΟΥCΙΝ</b> perisseuoucin G4052 vi Pres Act 3 Pl <b>ARE-beING-ABOUTed</b> are-being-surfeited	<b>ΑΡΤΩΝ</b> artOn G740 n_ Gen Pl m <b>OF-BREADS</b> of-bread(P)	<b>ΕΓΩ</b> egO G1473 pp 1 Nom Sg <b>I</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΛΙΜΩ</b> limO G3042 n_ Dat Sg m <b>to-FAMINE</b>	<b>ΑΠΟΛΛΑΥΜΑΙ</b> apollumai G622 vi Pres Mid 1 Sg <b>AM-beING-destroyED</b> am-perishing
--	---	---	---	---	--	---	---

15:18 **ΑΝΑΤΑΞ** anastas G450 vp 2Aor Act Nom Sg m **UP-STAND**ing rising  
**ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ** poreusomai G4198 vi Fut midD 1 Sg **I-SHALL-BE-GOING**  
**ΠΡΟΣ** pros G4314 Prep **TOWARD**  
**ΤΟΝ** ton G3588 t\_ Acc Sg m **THE**  
**ΠΑΤΕΡΑ** patera G3962 n\_ Acc Sg m **FATHER**  
**ΜΟΥ** mou G3450 pp 1 Gen Sg **OF-ME**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **AND**

18 I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and before thee,

**ΕΡΩ** erO G2046 vi Fut Act 1 Sg **I-SHALL-BE-declar**ING  
**ΑΥΤΩ** autO G846 pp Dat Sg m **to-him**  
**ΠΑΤΕΡ** pater G3962 n\_ Voc Sg m **FATHER !**  
**ΗΜΑΡΤΟΝ** hEmarton G264 vi 2Aor Act 1 Sg **I-miss**ED **I-sinned**  
**ΕΙΣ** eis G1519 Prep **INTO**  
**ΤΟΝ** ton G3588 t\_ Acc Sg m **THE**  
**ΟΥΡΑΝΟΝ** ouranon G3772 n\_ Acc Sg m **heaven**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **AND**  
**ΕΝΩΠΙΟΝ** enOpion G1799 Adv **IN-VIEW** **in-sight-of**

**COY** sou G4675 pp 2 Gen Sg **OF-YOU** you

15:19 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **AND**  
**ΟΥΚΕΤΙ** ouketi G3765 Adv **NOT-STILL** **no-longer**  
**ΕΙΜΙ** eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg **I-AM**  
**ΔΞΙΟC** axios G514 a\_ Nom Sg m **WORTHY**  
**ΚΑΛΗΘΗΝΑΙ** klEthEnai G2564 vn Aor Pas **TO-BE-CALLED**  
**ΥΙΟC** huios G5207 n\_ Nom Sg m **SON**  
**COY** sou G4675 pp 2 Gen Sg **OF-YOU**  
**ΠΟΙΗCΟΝ** poiEson G4160 vm Aor Act 2 Sg **make** **make-you !**

19 And am no more worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants.

**ΜΕ** me G3165 pp 1 Acc Sg **ME**  
**ΩC** hOc G5613 Adv **AS**  
**ΕΝΑ** hena G1520 a\_ Acc Sg m **ONE**  
**ΤΩΝ** tOn G3588 t\_ Gen Pl m **OF-THE**  
**ΜΙCΘΙΩΝ** misthiOn G3407 a\_ Gen Pl m **HIRED-ones** **hired-men**  
**COY** sou G4675 pp 2 Gen Sg **OF-YOU**

15:20 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **AND**  
**ΑΝΑΤΑΞ** anastas G450 vp 2Aor Act Nom Sg m **UP-STAND**ing rising  
**ΗΛΘΕΝ** hElthen G2064 vi 2Aor Act 3 Sg **he-CAME**  
**ΠΡΟΣ** pros G4314 Prep **TOWARD**  
**ΤΟΝ** ton G3588 t\_ Acc Sg m **THE**  
**ΠΑΤΕΡΑ** patera G3962 n\_ Acc Sg m **FATHER**  
**ΕΑΥΤΟΥ** heautou G1438 pf 3 Gen Sg m **OF-self** **of-self**him  
**ΕΤΙ** eti G2089 Adv **STILL**  
**ΔΕ** de G1161 Conj **YET**

20 And he arose, and came to his father. But when he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed him.

**ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m **OF-him**  
**ΜΑΚΡΑΝ** makran G3112 Adv **FAR**  
**ΑΠΕΧΟΝΤΟC** apechontos G568 vp Pres Act Gen Sg m **FROM-HAVING** **being-away**  
**ΕΙΔΕΝ** eiden G1492 vi 2Aor Act 3 Sg **PERCEIVED**  
**ΑΥΤΟΝ** auton G846 pp Acc Sg m **him**  
**Ο** ho G3588 t\_ Nom Sg m **THE**  
**ΠΑΤΗΡ** patEr G3962 n\_ Nom Sg m **FATHER**  
**ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m **OF-him**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **AND**

**ΕCΠΛΑΓΧΝΙCΘΗ** esplagchnisthE G4697 vi Aor pasD 3 Sg **IS-compassionat**ED **is-moved-with-compassion**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **AND**  
**ΔΡΑΜΩΝ** dramOn G5143 vp 2Aor Act Nom Sg m **RUNNING**  
**ΕΠΕΠΕCΕΝ** epepesen G1968 vi 2Aor Act 3 Sg **ON-FALLS** **falls-on**  
**ΕΠΙ** epi G1909 Prep **ON**  
**ΤΟΝ** ton G3588 t\_ Acc Sg m **THE**  
**ΤΡΑΧΗΛΟΝ** trachElon G5137 n\_ Acc Sg m **NECK**  
**ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m **OF-him**

**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **AND**  
**ΚΑΤΕΦΙΛΗΣΕΝ** katephilEsen G2705 vi Aor Act 3 Sg **DOWN-FONDS** **fondly-kisses**  
**ΑΥΤΟΝ** auton G846 pp Acc Sg m **him**

15:21 **ΕΙΠΕΝ** eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg **said**  
**ΔΕ** de G1161 Conj **YET**  
**ΑΥΤΩ** autO G846 pp Dat Sg m **to-him**  
**Ο** ho G3588 t\_ Nom Sg m **THE**  
**ΥΙΟC** huios G5207 n\_ Nom Sg m **SON**  
**ΠΑΤΕΡ** pater G3962 n\_ Voc Sg m **FATHER !**  
**ΗΜΑΡΤΟΝ** hEmarton G264 vi 2Aor Act 1 Sg **I-miss**ED **I-sinned**  
**ΕΙΣ** eis G1519 Prep **INTO**  
**ΤΟΝ** ton G3588 t\_ Acc Sg m **THE**

21 And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight, and am no more worthy to be called thy son.

**ΟΥΡΑΝΟΝ** ouranon G3772 n\_ Acc Sg m **heaven**  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **AND**  
**ΕΝΩΠΙΟΝ** enOpion G1799 Adv **IN-VIEW** **in-sight-of**  
**COY** sou G4675 pp 2 Gen Sg **OF-YOU** you  
**ΚΑΙ** kai G2532 Conj **AND**  
**ΟΥΚΕΤΙ** ouketi G3765 Adv **NOT-STILL** **no-longer**  
**ΕΙΜΙ** eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg **I-AM**  
**ΔΞΙΟC** axios G514 a\_ Nom Sg m **WORTHY**  
**ΚΑΛΗΘΗΝΑΙ** klEthEnai G2564 vn Aor Pas **TO-BE-CALLED**

**ΥΙΟC** huios G5207 n\_ Nom Sg m **SON**  
**COY** sou G4675 pp 2 Gen Sg **OF-YOU**

15:22 **ΕΙΠΕΝ** eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg **said**  
**ΔΕ** de G1161 Conj **YET**  
**Ο** ho G3588 t\_ Nom Sg m **THE**  
**ΠΑΤΗΡ** patEr G3962 n\_ Nom Sg m **FATHER**  
**ΠΡΟΣ** pros G4314 Prep **TOWARD**  
**ΤΟΥC** tous G3588 t\_ Acc Pl m **THE**  
**ΔΟΥΛΟΥC** douλους G1401 n\_ Acc Pl m **SLAVES**  
**ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m **OF-him**

22 But the father said to his servants, Bring forth the best robe, and put [it] on him; and put a ring on his hand, and shoes on [his] feet:

<b>ΕΞΕΝΕΓΚΑΤΕ</b> exenegkate G1627 vm Aor Act 2 Pl <b>OUT-CARRY</b> bring-forth-ye !	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΣΤΟΛΗΝ</b> stolEn G4749 n_ Acc Sg f <b>robe</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΠΡΩΤΗΝ</b> prOtEn G4413 a_ Acc Sg f <b>BEFORE-most</b> first	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΝΔΥΣΑΤΕ</b> endusate G1746 vm Aor Act 2 Pl <b>IN-SLIP-YE</b> put-on-ye-it !	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m <b>him</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>
---	---	--	---	--	--	--	--	--

<b>ΔΟΤΕ</b> dote G1325 vm 2Aor Act 2 Pl <b>BE-GIVING</b> be-ye-giving !	<b>ΔΑΚΤΥΛΙΟΝ</b> daktulion G1146 n_ Acc Sg m <b>FINGERed-ring</b> ring	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΧΕΙΡΑ</b> cheira G5495 n_ Acc Sg f <b>HAND</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-him</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ</b> hupodEmata G5266 n_ Acc Pl n <b>sandals</b>	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΟΥΣ</b> tous G3588 t_ Acc Pl m <b>THE</b>
--	---	---	---	---	---	--	--	---	---

**ΠΟΔΑΣ**  
podas  
G4228  
n\_ Acc Pl m  
**FEET**

15:23 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΝΕΓΚΑΝΤΕΣ</b> enegkantes G5342 vp Aor Act Nom Pl m <b>IN-CARRYing</b> bringing-in	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΜΟΣΧΟΝ</b> moschon G3448 a_ Acc Sg m <b>CATTLE</b> calf	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΣΙΤΕΥΤΟΝ</b> siteuton G4618 a_ Acc Sg m <b>GRAINed</b> grain-fed	<b>ΘΥΣΑΤΕ</b> thusate G2380 vm Aor Act 2 Pl <b>SACRIFICE</b> sacrifice-ye-it !	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>
--	--	---	---	---	--	---	--

23 And bring hither the fatted calf, and kill [it]; and let us eat, and be merry:

<b>ΦΑΓΟΝΤΕΣ</b> phagontes G5315 vp 2Aor Act Nom Pl m <b>EATING</b>	<b>ΕΥΦΡΑΝΘΩΜΕΝ</b> euphranthOmen G2165 vs Aor Pas 1 Pl <b>WE-MAY-BE-BEING-glad</b> we-may-be-making-merry
--	--

15:24 <b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj <b>that</b>	<b>ΟΥΤΟΣ</b> houtos G3778 pd Nom Sg m <b>this</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΥΙΟΥΣ</b> huios G5207 n_ Nom Sg m <b>SON</b>	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg <b>OF-ME</b>	<b>ΝΕΚΡΟΣ</b> nekros G3498 a_ Nom Sg m <b>DEAD</b>	<b>ΗΝ</b> En G2258 vi Impf vxx 3 Sg <b>WAS</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΑΝΕΖΗCΕΝ</b> anezEsen G326 vi Aor Act 3 Sg <b>UP-LIVES</b> revives
--	---	--	---	---	--	--	--	--

24 For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry.

<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΑΠΟΛΩΛΩC</b> apoloIOs G622 vp 2Perf Act Nom Sg m <b>HAVING-destroyED</b> being-lost	<b>ΗΝ</b> En G2258 vi Impf vxx 3 Sg <b>WAS</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΥΡΕΘΗ</b> heurethE G2147 vi Aor Pas 3 Sg <b>WAS-FOUND</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΗΡΞΑΝΤΟ</b> Erxanto G756 vi Aor midD 3 Pl <b>THEY-begin</b>	<b>ΕΥΦΡΑΙΝΕCΘΑΙ</b> euphrainesthai G2165 vn Pres Pas <b>TO-BE-beING-glad</b> to-make-merry
--	---	--	--	---	--	--	---

15:25 <b>ΗΝ</b> En G2258 vi Impf vxx 3 Sg <b>WAS</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΥΙΟΥΣ</b> huios G5207 n_ Nom Sg m <b>SON</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-him</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΠΡΕCΒΥΤΕΡΟC</b> presbuteros G4245 a_ Nom Sg m <b>SENIOR</b> elder	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep <b>IN</b>	<b>ΑΓΡΩ</b> agrO G68 n_ Dat Sg m <b>FIELD</b>
--	--	--	---	---	--	---	---	---

25 Now his elder son was in the field: and as he came and drew nigh to the house, he heard musick and dancing.

<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΩC</b> hOs G5613 Adv <b>AS</b>	<b>ΕΡΧΟΜΕΝΟC</b> erchomenos G2064 vp Pres midD/pasD Nom Sg m <b>COMING</b>	<b>ΗΓΓΙCΕΝ</b> Eggisen G1448 vi Aor Act 3 Sg <b>he-NEARS</b>	<b>ΤΗ</b> tE G3588 t_ Dat Sg f <b>to-THE</b> the	<b>ΟΙΚΙΑ</b> oikia G3614 n_ Dat Sg f <b>HOME</b> house	<b>ΗΚΟΥCΕΝ</b> Ekousen G191 vi Aor Act 3 Sg <b>he-HEARS</b>	<b>CΥΜΦΩΝΙΑC</b> sumphOnias G4858 n_ Gen Sg f <b>OF-TOGETHER-SOUNDing</b> music
--	---	--	--	---	---	---	--

<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΧΟΡΩΝ</b> chorOn G5525 n_ Gen Pl m <b>OF-CHORUS</b> choral-dancing
--	--

15:26 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΠΡΟCΚΑΛΕCΑΜΕΝΟC</b> proskalesamenos G4341 vp Aor midD Nom Sg m <b>TOWARD-CALLing</b> calling-to-him	<b>ΕΝΑ</b> hena G1520 a_ Acc Sg m <b>ONE</b>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m <b>OF-THE</b>	<b>ΠΑΙΔΩΝ</b> paidOn G3816 n_ Gen Pl m <b>boys</b>	<b>ΕΠΥΝΘΑΝΕΤΟ</b> epunthaneto G4441 vi Impf midD/pasD 3 Sg <b>he-ASCERTAINED-UP</b> he-inquired-to-ascertain	<b>ΤΙ</b> ti G5101 pi Nom Sg n <b>ANY</b> what ?
--	---	--	--	--	---	---

26 And he called one of the servants, and asked what these things meant.

<b>ΕΙΗ</b> eiE G1498 vo Pres vxx 3 Sg <b>MAY-BE</b>	<b>ΤΑΥΤΑ</b> tauta G5023 pd Nom Pl n <b>these</b>
---	---

15:27 <b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg <b>said</b> he-said	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg m <b>to-him</b>	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj <b>that</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΑΔΕΛΦΟC</b> adelphos G80 n_ Nom Sg m <b>brother</b>	<b>CΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>OF-YOU</b>	<b>ΗΚΕΙ</b> hEkei G2240 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-ARRIVING</b>
--	--	--	---	--	--	--	--	---

27 And he said unto him, Thy brother is come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound.

<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΘΥCEN</b> ethusen G2380 vi Aor Act 3 Sg <b>SACRIFICES</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΠΑΤΗΡ</b> patEr G3962 n_ Nom Sg m <b>FATHER</b>	<b>CΟΥ</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>OF-YOU</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΜΟCΧΟΝ</b> moschon G3448 a_ Acc Sg m <b>CATTLE</b> calf	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>CΙΤΕΥΤΟΝ</b> siteuton G4618 a_ Acc Sg m <b>GRAINed</b> grain-fed
--	---	--	--	--	---	---	---	--

<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj <b>that</b> seeing- <b>that</b>	<b>ΥΓΙΑΙΝΟΝΤΑ</b> hugiainonta G5198 vp Pres Act Acc Sg m <b>beING-SOUND</b>	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m <b>him</b>	<b>ΑΠΕΛΑΒΕΝ</b> apelaben G618 vi 2Aor Act 3 Sg <b>he-FROM-GOT</b> he-got-back
---	---	--	--

15:28 <b>ΩΡΓΙCΘΗ</b> OrgisthE G3710 vi Aor Pas 3 Sg <b>he-IS-INDIGNANT</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΗΘΕΛΕΝ</b> Ethelen G2309 vi Impf Act 3 Sg <b>he-WILLED</b> would	<b>ΕΙCΕΛΘΕΙΝ</b> eiselthein G1525 vn 2Aor Act <b>TO-BE-INTO-COMING</b> to-be-entering	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΟΥΝ</b> oun G3767 Conj <b>THEN</b>	<b>ΠΑΤΗΡ</b> patEr G3962 n_ Nom Sg m <b>FATHER</b>
--	--	--	--	--	--	--	---	--

28 And he was angry, and would not go in: therefore came his father out, and intreated him.

<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m <b>OF-him</b>	<b>ΕΞΕΛΘΩΝ</b> exelthOn G1831 vp 2Aor Act Nom Sg m <b>OUT-COMING</b> coming-out	<b>ΠΑΡΕΚΑΛΕΙ</b> parekalei G3870 vi Impf Act 3 Sg <b>BESIDE-CALLED</b> entreated	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton G846 pp Acc Sg m <b>him</b>
---	--	---	--

15:29 <b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC</b> apokritheis G611 vp Aor pasD Nom Sg m <b>answerING</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg <b>said</b> he-said	<b>ΤΩ</b> to G3588 t_ Dat Sg m <b>to-THE</b>	<b>ΠΑΤΡΙ</b> patri G3962 n_ Dat Sg m <b>FATHER</b>	<b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg <b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>ΤΟCΑΥΤΑ</b> tosauta G5118 pd Acc Pl n <b>so-much</b> so-many
--	--	--	--	--	--	--	--

29 And he answering said to [his] father, Lo, these many years do I serve thee, neither transgressed I at any time thy commandment: and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends:

<b>ΕΤΗ</b> etE G2094 n_ Acc Pl n <b>YEARS</b>	<b>ΔΟΥΛΕΥΩ</b> douleuO G1398 vi Pres Act 1 Sg <b>I-AM-SLAVING</b>	<b>CΟΙ</b> soi G4671 pp 2 Dat Sg <b>to-YOU</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΟΥΔΕΠΟΤΕ</b> oudepote G3763 Adv <b>NOT-YET-?-when</b> never	<b>ΕΝΤΟΛΗΝ</b> entolEn G1785 n_ Acc Sg f <b>direction</b> precept	<b>COY</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>OF-YOU</b>	<b>ΠΑΡΗΛΘΟΝ</b> parElthon G3928 vi 2Aor Act 1 Sg <b>I-BESIDE-CAME</b> I-passed-by	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>
---	---	--	--	---	--	--	--	--

<b>ΕΜΟΙ</b> emoi G1698 pp 1 Dat Sg <b>to-ME</b> me	<b>ΟΥΔΕΠΟΤΕ</b> oudepote G3763 Adv <b>NOT-YET-?-when</b> never	<b>ΕΔΩΚΑC</b> edOkas G1325 vi Aor Act 2 Sg <b>YOU-GIVE</b>	<b>ΕΡΙΦΟΝ</b> eriphon G2056 n_ Acc Sg m <b>KID</b>	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj <b>THAT</b>	<b>ΜΕΤΑ</b> meta G3326 Prep <b>WITH</b>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m <b>THE</b>	<b>ΦΙΛΩΝ</b> philOn G5384 a_ Gen Pl m <b>FOND-ones</b> friends	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg <b>OF-ME</b>
---	---	--	--	--	---	---	---	---

**ΕΥΦΡΑΝΘΩ**  
euphranthO  
G2165  
vs Aor Pas 1 Sg  
**I-MAY-BE-BEING-gladdenED**  
I-may-be-making-merry

15:30 <b>ΟΤΕ</b> hote G3753 Adv when	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΥΙΟC</b> huios G5207 n_ Nom Sg m <b>SON</b>	<b>COY</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>OF-YOU</b>	<b>ΟΥΤΟC</b> houtos G3778 pd Nom Sg m <b>this</b>	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΚΑΤΑΦΑΓΩΝ</b> kataphagOn G2719 vp 2Aor Act Nom Sg m <b>one-DOWN-EATING</b> one-devouring	<b>COY</b> sou G4675 pp 2 Gen Sg <b>OF-YOU</b>
--	--	--	--	--	---	--	--	--

30 But as soon as this thy son was come, which hath devoured thy living with harlots, thou hast killed for him the fatted calf.

<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΒΙΟΝ</b> bion G979 n_ Acc Sg m <b>livelihood</b>	<b>ΜΕΤΑ</b> meta G3326 Prep <b>WITH</b>	<b>ΠΟΡΝΩΝ</b> pornOn G4204 n_ Gen Pl f <b>PROSTITUTES</b>	<b>ΗΘΕΝ</b> Elthen G2064 vi 2Aor Act 3 Sg <b>CAME</b>	<b>ΕΘΥCΑC</b> ethusas G2380 vi Aor Act 2 Sg <b>YOU-SACRIFICE</b>	<b>ΑΥΤΩ</b> auto G846 pp Dat Sg m <b>to-him</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΜΟCΧΟΝ</b> moschon G3448 a_ Acc Sg m <b>CATTLE</b> calf
---	---	---	---	---	--	---	---	---

**ΤΟΝ**  
ton  
G3588  
t\_ Acc Sg m  
**THE**

**CΙΤΕΥΤΟΝ**  
siteuton  
G4618  
a\_ Acc Sg m  
**GRAINed**  
grain-fed

15:31 <b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg <b>said</b> he-said	<b>ΑΥΤΩ</b> auto G846 pp Dat Sg m <b>to-him</b>	<b>ΤΕΚΝΟΝ</b> tekonon G5043 n_ Voc Sg n <b>offspring</b> child !	<b>CY</b> su G4771 pp 2 Nom Sg <b>YOU</b>	<b>ΠΑΝΤΟΤΕ</b> pantote G3842 Adv <b>always</b>	<b>ΜΕΤ</b> met G3326 Prep <b>WITH</b>	<b>ΕΜΟΥ</b> emou G1700 pp 1 Gen Sg <b>ME</b>
--	--	--	---	---	---	--	---	--

31 And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that I have is thine.

<b>ΕΙ</b> ei G1488 vi Pres vxx 2 Sg <b>ARE</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΠΑΝΤΑ</b> panta G3956 a_ Nom Pl n <b>ALL</b>	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_ Nom Pl n <b>THE</b>	<b>ΕΜΑ</b> ema G1699 ps 1 Nom Pl <b>MINE</b> mine(p)	<b>CΑ</b> sa G4674 ps 2 Nom Pl <b>YOUR(p)</b> yours(p)	<b>ΕCΤΙΝ</b> estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg <b>IS</b>
--	--	---	---	---	---	---

15:32 **ΕΥΦΡΑΝΘΗΝΑΙ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΧΑΡΗΝΑΙ** **ΕΔΕΙ** **ΟΤΙ** **Ο** **ΑΔΕΛΦΟΣ**  
 euphranthEnai de kai charEnai edei hoti ho adelphos  
 G2165 G1161 G2532 G5463 G1163 G3754 G3588 G80  
 vn Aor Pas Conj Conj vn 2Aor pasD vi Impf im-Act 3 Sg Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m  
**TO-BE-gladdenED** **YET** **AND** **TO-JOY** **WAS-BINDING** **that** **THE** **brother**  
 to-be-merry to-rejoice it-was-binding seeing-that

<sup>32</sup> It was meet that we should make merry, and be glad: for this thy brother was dead, and is alive again; and was lost, and is found.

**COY** **ΟΥΤΟΣ** **ΝΕΚΡΟΣ** **ΗΝ** **ΚΑΙ** **ΑΝΕΖΗCΕΝ** **ΚΑΙ** **ΑΠΟΛΩCΑC** **ΗΝ**  
 sou houtos nekros En kai anezEsen kai apoIIOs En  
 G4675 G3778 G3498 G2258 G2532 G326 G2532 G622 G2258  
 pp 2 Gen Sg pd Nom Sg m a\_ Nom Sg m vi Impf vxx 3 Sg Conj vi Aor Act 3 Sg Conj vp 2Perf Act Nom Sg m vi Impf vxx 3 Sg  
**OF-YOU** **this** **DEAD** **WAS** **AND** **UP-LIVES** **AND** **HAVING-destroyED** **WAS**  
 being-lost

**ΚΑΙ** **ΕΥΡΕΘΗ**  
 kai heurethE  
 G2532 G2147  
 Conj vi Aor Pas 3 Sg  
**AND** **WAS-FOUND**